



# Boletín de la ACI

Número 56

Junio 2007

## Contenido de este número:

- Desde el escritorio del editor 2
- Reporte de CO-PAC 2
- Reporte del DG 3
- Sitio Web de la ACI y encuestas en línea 4
- Preparaciones para la Asamblea General 6
- Trabajo infantil en la agricultura 7
- Noticias de las NU 8
- Sectores 10
- Noticias de los Miembros 13
- Personas Coop 14
- ACI Américas 15
- Asia Pacífico 17
- Investigación 18
- Tsunami Parte 3 20
- Los 300 Globales 22
- 300 Desarrollando 23
- Entrevista 26
- Calendario 28

Editor:

Garry Cronan  
[cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)

Editores Asociados:

Suzanne Henderson  
Melina Morrison  
[www.ica.coop](http://www.ica.coop)

## Día Mundial Contra el Trabajo Infantil, 2007



Junio 12 fue el Día Mundial Contra el Trabajo Infantil (WDACL). El trabajo infantil afecta la vida de más de 218 millones de niñas y niños menores a los 18 años.

La Organización Internacional del Trabajo (OIT) lanzó el primer WDACL

en el 2002 como una manera de subrayar el deber de estos niños trabajadores quienes son expuestos a condiciones de trabajo sumamente peligrosas, ganando bajos salarios y no permitidos a asistir a la escuela, así comprometiendo sus futuros.

Este día tan importante es intencionado a servir como un catalizador para el movimiento mundial creciente contra el trabajo infantil, reflejado en la enorme can-

idad de ratificaciones de la [Convención de la OIT No 182](#) sobre los peores casos de trabajo infantil.

Este año, el día se enfoca en la eliminación del [trabajo infantil en la agricultura](#).

A nivel mundial, el porcentaje más grande de niños trabajadores – casi un 70% o más de 132 millones de niños con edades de 5 a 14 – es encontrado en el sector de la agricultura. Trabajan del amanecer al anochecer en granjas y plantaciones, sembrando y cosechando, regando pesticidas y cuidando el ganado.

Lea como la ACI está trabajando con la OIT sobre este asunto, vea la página siete para más detalles.

## Valores y Principios Cooperativos para la Responsabilidad Social Corporativa – el tema del DIC de este año

Valores y Principios Cooperativos para la Responsabilidad Social Corporativa es el tema para el Día Internacional del Cooperativismo de la ACI y el Día Internacional de Cooperativas de las Naciones Unidas de este año, el 7 julio.

El tema resalta el hecho de que las cooperativas son por su propia naturaleza empresas que balancean o integran principios económicos, ambientales y sociales mientras que al mismo tiempo transmiten a sus miembros sus expectativas así promovien-

do la "responsabilidad social corporativa" o RSC. El mensaje de la ACI en el Día Internacional del Cooperativismo 85 y el Día Internacional de Cooperativas de la ONU número 13 esta disponible en nuestro sitio Web - en inglés, francés, italiano, japonés, portugués (Brasil), portugués (Portugal), Rumania y Español. Más idiomas seguirán.

También encontrarás copias de mensajes del DIC o links a un rango de organizaciones incluyendo las Naciones Unidas, OIT, FAO e IFAP quienes también han producido mensajes en nuestro sitio Web.



Visite nuestro sitio Web para leer las versiones en todos los lenguajes de los mensajes del DIC más los mensajes del Secretario General de la ONU y de la FAO

## Desde el escritorio del Editor



Garry Cronan  
Editor

Bienvenidos a la edición número cincuenta y seis del Boletín de la ACI.

Primero una disculpa. Estamos publicando un poco tarde esta edición de junio del Boletín. Otras cuestiones de trabajo han hecho de que estemos una o dos semanas atrasadas. Para compensar esto hemos incluido algunas páginas adicionales para leer!

Encabezamos este mes con dos temas relacionados a días internacionales. El primero, el Día Mundial Contra el Trabajo Infantil fue recientemente celebrado el 12 de junio. Nuestro

reporte destaca el rol que la ACI conjuntamente con la OIT esta jugando en transmitir los problemas del trabajo infantil.

Después brindamos un preámbulo del Día Internacional del Cooperativismo que viene. El tema de este año, Valores y Principios Cooperativos para la Responsabilidad Social Corporativa reconoce el rol que este movimiento ha jugado en combinar exitosamente valores económicos y sociales.

Este tema también se relaciona con el enfoque del lanzamiento de los **300 Globales** de este año, que bus-

cará, por primera vez a un nivel global, medir la contribución de RSC de las cooperativas.

Nuestra entrevista destacada retoma la conexión entre la ACI y la OIT. Conversamos con el jefe de la Rama Cooperativa de la OIT. Adicionalmente, llevamos muchos otros reportes de las actividades y eventos recientes de los miembros regionales y sectoriales.

Como es usual le damos bienvenida a sus comentarios y contribuciones.

Garry Cronan

## COPAC/ Noticias de la ACI

“COPAC es el Comité Internacional para la colaboración inter agenciaría de cooperativas y actividades relacionadas.”

## COPAC decide el tema del Día Internacional del Cooperativismo

El Día Internacional del Cooperativismo de la ONU número 13 es el 7 de Julio 2007 y el tema es *Valores y Principios Cooperativos para la Responsabilidad Social Corporativa*. El Comité para la Promoción y Avance de Cooperativas (COPAC) se encuentra anualmente para acordar el tema, intercambiar información e identificar formas de colaboración entre sus [nueve miembros](#) incluyendo la ONU, la ACI, la Organización de Alimentos y Agricultura de la ONU (FAO), la Organización Internacional de Trabajo (OIT) y la Federación Internacional de Productores de Agricultura (IFAP).

Reuniéndose en Ginebra el 11-12 de Abril, la Junta de COPAC se puso de acuerdo sobre áreas de acción estratégica incluyendo la recolección y intercambio de infor-

mación, promoción y aumento de conciencia, cooperación técnica de inter-agencia, política e incidencia.

El programa de trabajo para COPAC en el 2007 incluirá proveer ayuda al Reporte del Secretario General de la ONU del 2007 sobre Cooperativas; participar en un panel de discusiones de la ONU en Nueva York a finales del 2007 sobre el rol de las cooperativas en la promoción del empleo pleno y productivo; y organizar representación en el Tercer Comité de la Asamblea General de la ONU para hablar a favor del Reporte del Secretario General de la ONU sobre Cooperativas.

Con el espíritu de colaboración, miembros de COPAC ayudaron a la Organización de Alimentos y Agricultura (FAO) en la preparación de una política sobre cooperativas y participará en una mesa redonda de la OIT para marcar el 5o Aniversario de la

adopción de la *Recomendación de la OIT 193: Promoción de las Cooperativas*.

COPAC agradeció a la ACI por la preparación del borrador del Protocolo para la *respuesta cooperativa hacia reconstrucción post-destrucción* - una recomendación del Foro Abierto sobre Reconstrucción del Tsunami del 2006.

Este protocolo establece un marco transparente para la colaboración entre organizaciones cooperativas comprometiendo el compartir de información, planeamiento conjunto, monitoreo y evaluación. La ACI buscará firmantes para la implementación.

Hagen Henry, líder del Equipo EMP/COOP, anteriormente la Rama OIT COOP, fue electo presidente del COPAC, y Iain Macdonald, Director General de la ACI, como as vice-presidente.



## Trabajando hacia la unificación al sur de la frontera

## Reporte del DG

Otra reunión de Junta , otro país! En este caso México. Fue mi primer visita a este hermoso país, claramente parte de América Latina pero también de Norte América. Un contraste interesante en el debate cultural de hoy en día, pero hasta el conocimiento más escaso de la historia mexicana te dirá que la participación e interés en Norte América es un asunto grande.

La frontera entre EE.UU. y México es físicamente real pero filosóficamente arbitrario. Nuestro anfitrión, [Caja Popular Mexicana](#), nos cuidó de una manera realmente magnífica y está claramente orgulloso de su membresía a la ACI y su enlace internacional. Esto es otro ejemplo de la fuerza de nuestro movimiento global.

Desafortunadamente, se tuvo que trabajar al mismo tiempo! Esta reunión desde hace tiempo se planeó para considerar las propuestas del plan estratégico y el proceso de reestructuración. El plan estratégico fue aprobado con un poco de incertidumbre y ahora irá a la Asamblea General para aprobación. Al mismo tiempo, las partes constituyentes de las regiones, sectores y el centro de la ACI prepararán programas multi-anales en la reunión de la Junta en diciembre, utilizando el plan estratégico como la sombrilla general.

Esto representa un paso adelante muy grande y la primera vez que toda la ACI tendrá una sola estrategia global, monitoreada por la Junta, como una guía para todas las actividades y acciones. Relacionado, por supuesto, está el importante trabajo que está realizando el grupo de reestructuración presidido por Alban D'Amours de [Desjardins](#).

La mayoría de las recomendaciones fueron aprobadas y serán presentadas a la Asamblea General. A pesar de esto, varios asuntos deben de ser resueltos y un ejercicio de simulación sobre un esquema mejorado de suscripción de membresía necesita de ser completado. Además, regiones y sectores deben de ser consultadas para su forma final.

La Junta también tuvo una discusión extensa sobre mejor promover empresas cooperativas y organizar actividades de la ACI en África. Siguiendo el reporte inicial de nuestra Comisión sobre África, mucha discusión ha tomado a cabo sobre como organizar operaciones en África. Ninguna solución clara ha surgido todavía pero nuestro Director de Desarrollo, Jan-Eirik Imbsen, está pasando mucho de su tiempo asegurándose que nuestro trabajo en África no solo se mantenga si no que se mejore.

Parecería que una forma diferente de estructura regional puede ser propuesta la cual enfatizaría las actividades y trabajaría de forma cercana con nuestros socios como la Organización Internacional de Trabajo (OIT), el Centro Cooperativo Sueco (SCC) y la Asociación Cooperativa Canadiense (CCA). Cualquiera que sea el resultado, mucho trabajo debe de ser realizado para reconstruir nuestra base de membresía. Como con otras organizaciones, trabajar en África e intentar de compensar el peor exceso del capitalismo global no es fácil pero si es esencial.

Después de discusiones

extensas, la Junta acordó en apoyar el establecimiento de una feria cooperativa global de intercambio, Expo 08 que se llevará a cabo en Lisboa el año que viene.

Esto es un proyecto muy emocionante y uno que espero que sea apoyado por nuestros miembros y más allá. Esto es una manera de hacer realidad nuestro sexto principio ("cooperación entre cooperativas") y donde tenemos mucho a recuperar si queremos que nuestros competidores nos tomen seriamente. El **Boletín** te mantendrá informado sobre nuestro desarrollo en esto.

Finalmente, la Junta apoyó la propuesta del Director de Finanzas de transferir nuestra cuneta principal de UBS a el gigante cooperativo suizo, MIGROS Bank. Dada la fuerza del sector cooperativo financiero como es demostrado por el proyecto de los **300 Globales** – y la Junta de forma entusiasmada endosó sus últimos planes – es hora que la ACI practique lo que predica!



Iain Macdonald  
Director-General

“ Esto representa un paso adelante muy grande y la primera vez que toda la ACI tendrá una sola estrategia global... ”

Iain Macdonald

## Tiempos ocupados para el Presidente de la ACI



Ivano Barberini, ha estado muy ocupado en los últimos meses, a parte de la reunión de la Junta en México, ha estado en EAU, (ver reporte separado ) y próximamente estará en Japón. También atendió una reunión en Nepal, ver foro arriba.

## Sitio Web

La ACI está comprometida a mejorar continuamente sus servicios en línea para miembros y otros con un interés en cooperativas

## Número record de visitas a la página de la ACI en Mayo

Las cuatro páginas Web que la ACI global mantiene registraron números record de visitas en Mayo.

Nuestra página principal [www.ica.coop](http://www.ica.coop) registró un aumento de alrededor de 27% con casi 470,000 visitas en el mes. Este incremento fue igualado por nuestro sitio de noticias [www.icanews.coop](http://www.icanews.coop) el cual

tuvo un incremento de aproximadamente un 30% con más de 186,000 visitas durante el mes.

El sitio [www.global300.coop](http://www.global300.coop) también experimentó un crecimiento significativo al igual que el sitio nuevo y compartido ACI/OIT Cooperating Out Of Poverty, [www.ica.coop/outofpoverty](http://www.ica.coop/outofpoverty), ver noticia abajo.

### Retroalimentación

Hemos recientemente también incluido un método de retroalimentación y encuesta para los usuarios en la página Web [www.ica.coop](http://www.ica.coop).

Hasta el momento todas las personas han juzgado que el sitio es muy bueno o excelente!

## Noticias sobre pobreza se expanden

Para acceder a las últimas noticias sobre cooperativas y pobreza visite el sitio Web [www.ica.coop/outofpoverty/news.html](http://www.ica.coop/outofpoverty/news.html)

Uno de los temas principales de la página Web nueva *Cooperating Out Of Poverty* es un rango expandido de links a las últimas noticias sobre cooperativas y pobreza.

Existen dos fuentes principales: primero, el cubo de noticias sobre asuntos de pobreza y cooperativas en [icanews.coop](http://icanews.coop) de la propia ACI. Segundo, noticias desde Eldis. Actualmente tenemos más de 12 noticias sobre asuntos como seguridad alimenticia, Metas de Desarrollo del Milenio, África, niños, PRSP y temas del banco Mundial y el FMI. Para acceder a estas noticias vea [www.ica.coop/outofpoverty/news.html](http://www.ica.coop/outofpoverty/news.html)

La ACI también estará desarrollando próximamente un Nuevo Internet para todos los empleados de la ACI a través del mundo para acceder, compartir, e intercambiar información. Nuestra próxima prioridad será entonces establecer una sección Únicamente para Miembros en la página.

## Nuevo sitio Web lanzado únicamente para Miembros de la Junta de la ACI

Un nuevo servicio para miembros de la Junta de la ACI ha sido introducido en la reciente reunión de la Junta en México.

Es una sección **Únicamente para Miembros de la Junta** de la página principal de la ACI: Su propósito es de coleccionar en un mismo lugar (en línea) toda la información necesaria para permitir a los miembros de la Junta de realizar sus responsabilidades de gobernabilidad.

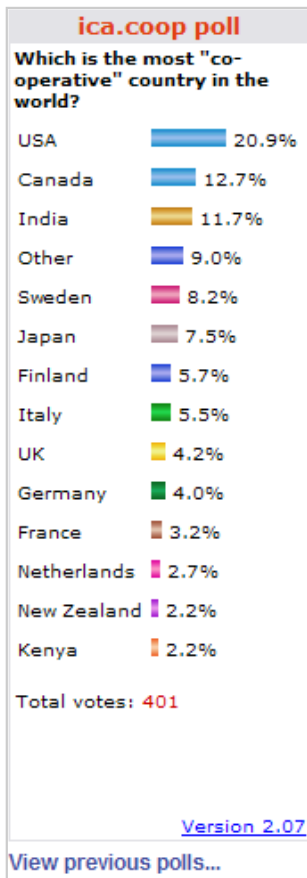
Esta creación de un sitio tan restringido fue una de las recomendaciones del Grupo de Trabajo de Gobernabilidad de la ACI.

El sitio contiene copias de todos los papeles relevantes de la Junta, repases historiales, junto con material de capacitación e inducción para miembros de la Junta, un calendario, detalles de contactos más provisiones para un foro que permita discusiones en línea entre miembros de la Junta. Para más información contacte Patricia Vaucher [vaucher@ica.coop](mailto:vaucher@ica.coop)



Patricia Vaucher manejará la nueva sección para Miembros de la Junta de la ACI de la página Web de la ACI

## ¿Es EE.UU. El país más cooperativo del mundo?



Si, de acuerdo a los votantes en la última encuesta en línea de la ACI en [ica.coop](http://ica.coop). La encuesta hizo la pregunta *¿Cuál es el país más "cooperativo" del mundo?*

Los EE.UU. Tiene casi el doble de los votos del país siguiente, Canadá, y está bien por encima de otros países muchas veces pensadas de ser más cooperativos.

Los resultados completos están desplegados a la izquierda. *¿Qué piensas? ¿Concuerdas con los votantes hasta ahora?*

Esta es la segunda encuesta en línea publicada en [www.ica.coop](http://www.ica.coop). La primera hizo la pregunta de *¿Cuál es el principio cooperativo más importante?* La respuesta más popular a esta pregunta fue que todos son igualmente importantes.

A parte de la encuesta en [www.ica.coop](http://www.ica.coop) tenemos otras dos encuestas en línea publicadas actualmente en dos de los otros sitios de la ACI.

En [www.icanews.coop](http://www.icanews.coop) tenemos la siguiente pregunta de encuesta: *¿Qué piensas sobre la cobertura de los medios sobre las cooperativas en tu país?* La respuesta más popular actualmente es que es muy **pobre** por un factor de tres a uno

El sitio de Cooperating Out Of Poverty [www.ica.coop/outofpoverty/index.html](http://www.ica.coop/outofpoverty/index.html) También tiene una pregunta de encuesta: *¿Piensas que las cooperativas pueden contribuir en la reducción de la pobreza?* Existe una respuesta muy clara aquí. Más del 90% de las personas

## Encuestas en línea de la ACI

Las encuestas en línea de la ACI permite a los miembros y otros a expresar sus puntos de vista sobre una variedad de asuntos cooperativos

Nuestra próxima encuesta sera sobre "Coops y RSC"

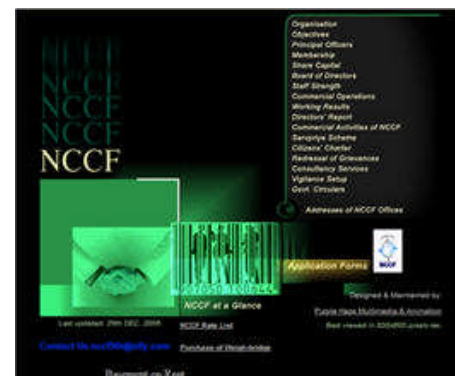
## Sitios Web

## Sitios Web de miembros presentados en la página de la ACI

Uno de los beneficios principales de la membresía de la ACI es aprender de los demás

Para ayudar a motivar esto y a más fácilmente compartir información, hemos empezado a presentar más noticias y reportes de actividades de miembros en nues-

tras publicaciones y en nuestros sitios Web. Por ejemplo, [www.icanews.coop](http://www.icanews.coop) esta siendo expandida para incluir reportes de noticias directamente de los miembros. También hemos introducido recientemente una presentación en la portada del sitio [www.ica.coop](http://www.ica.coop) donde incluimos un sitio Web de los miembros. Este mes es la Federación Nacional de Cooperativas de Consumo de India.



## Próxima mejora de página Web - actualización del desarrollo de la ACI

Las páginas de desarrollo cooperativo de la página Web de la ACI están siendo actualizadas.

Bajo el liderazgo del Director de Desarrollo de la ACI, Jan-Eirik Imbsen, y el

webmaster de la ACI, David Griffiths, las páginas están siendo rediseñadas para incluir más material de estudios de campo relacionados al desarrollo cooperativo a través del mundo. Las nuevas páginas serán lanzadas entre los próximos meses.

¿Tienes algunas noticias o actividades que deseas publicar en alguno de los sitios Web de la ACI?

## Asamblea General 2007

Las habitaciones de los hoteles se están llenando rápidamente en Singapur - por favor asegúrese de reservar pronto!

La próxima edición del **Boletín** brindará un preámbulo del gran rango de reuniones sectoriales y otros que también se llevarán a cabo en la AG



Maria Elena Chávez Hertig ayudando a coordinar la respuesta de la ACI y OIT hacia el trabajo infantil

## Preparaciones para la Asamblea General en Singapur



18 - 19 October 2007

Raffles City Convention Centre

Theme: "Innovation in Co-operative Business"



**E**stamos ahora a un poco más de tres meses de la Asamblea General de la ACI en Singapur el 18-19 de octubre.

Preparaciones detalladas están en camino para asegu-

rar de que esta sea una de las asambleas más exitosas. Se espera que asistan hasta 1000 personas desde todo el mundo.

Una página Web especial, conteniendo información detallada sobre la AG y

eventos relacionados ha sido establecida en [www.icasingapore.coop/](http://www.icasingapore.coop/) por la organización anfitriona la Federación Cooperativa Nacional de Singapur.

Puedes registrarte en línea en el sitio, así que por favor reserve temprano.

## Emocionante rango de oradores para sesión de negocios de la AG

**U**no de los eventos de la Asamblea General de este año sera una serie concurrente de sesiones de negocio.

Dos ramas explorarán los temas relacionados a *Negocios y el Ambiente* y *Innovación de Negocios Cooperativos*.

La segunda de estas ramas sobre *Innovación de Negocios* también presentará el lanzamiento de la lista de los **300 Globales** para el 2007.

Las sesiones concurrentes incluirán casos de estudios de campo detallados de un rango de países y sectores los cuales destacan respuestas cooperativas exitosas a

asuntos ambientales y de innovación.

La sesión de apertura incluirá discursos de figuras globales líderes en asuntos tan diversos como el cambio climático, globalización justa y normas internacionales de contabilidad.

## Cooperando fuera del trabajo infantil

**L**a ACI está trabajando conjuntamente con el Programa Internacional para la Eliminación del Trabajo Infantil (IPEC) de la OIT con el fin de hacer surgir conocimiento de cómo las cooperativas pueden contribuir a la eliminación del trabajo infantil.

Dos iniciativas específicas han sido tomadas a la fecha. Primero, se está terminando un reporte el cual identifica los retos de las cooperativas además de alguna prácticas actuales que aseguran que las cadenas de oferta y producción están libres del trabajo infantil.

El reporte enfatiza que el movimiento cooperativo no solo es guiado por los valores y principios cooperativos y su compromiso de combatir la pobreza, sino también del mercado el cual está aumentando los premios por éxitos económicos a empresas que muestran prácticas éticas.

La segunda iniciativa apunta a crear más visibilidad para las cooperativas como empresas socialmente responsables. Este año por primera vez, una hoja de hechos sobre el trabajo infantil y cooperativas será incluida en el material para el DMACTI.

Actividades futuras de la ACI y la OIT (IPEC y la Rama Cooperativa) sobre el tema de trabajo infantil se enfocará en la capacidad de construcción para las cooperativas y más visión y promoción para mejores prácticas.

Visite [Día Mundial de Acción Contra el Trabajo Infantil](#). Escríbale a Maria Elena Chávez Hertig a [chavez@ica.coop](mailto:chavez@ica.coop).

**¿Como pueden las cooperativas combatir el trabajo infantil en la agricultura? Lea los hechos en la próxima página**



## Cosecha para el futuro: ¿Cómo pueden las cooperativas contribuir a la eliminación del trabajo infantil en la agricultura?

Noticias  
ACI-COPAC



“a Cooperativa de Fertilizantes de Agricultores de India esta comprometida a abolir el trabajo infantil entre sus 37,000 cooperativas y sus miembros..”

Las cooperativas son guiadas en sus actividades por una serie de principios y valores cooperativos reconocidos universalmente – estos principios tienen un potencial importante, pero muy poco utilizado, para combatir el trabajo infantil en varios sectores incluyendo agricultura. Las cooperativas hacen que el desarrollo sea realidad para millones en el mundo de hoy en día donde la pobreza y el hambre afecta a billones de personas. Reúnen a 800 millones de personas alrededor del mundo como miembros cooperativos. Emplean a 100 millones de personas y otros tres billones se benefician directamente o indirectamente de las cooperativas.

A nivel global, las primeras 300 cooperativas son responsables de un volumen de negocios de casi un trillón de USD anualmente lo cual es equivalente del PIB de la 10a economía más grande del mundo. Más del 50% del producto de la agricultura

global es comercializada a través de cooperativas.

La mayor contribución que las cooperativas hacen para eliminar el trabajo infantil esta mejorando la forma de vida de sus miembros y la riqueza de sus comunidades. En última instancia, el objetivo de las cooperativas es prevenir o combatir la pobreza, uno de las razones claves del uso y esparcimiento del trabajo infantil.

En el sector de agricultura, las cooperativas son un modelo de empresa que los granjeros pueden utilizar para mejorar sus ingresos y organizar mejor el mercado para una forma de vida sostenible. Un ejemplo de una iniciativa actual para eliminar el trabajo infantil es el refuerzo de códigos de conducta que estrictamente prohíben a los productores utilizar el trabajo infantil y (proveedores de suplir productos que utilizan el trabajo infantil). Algunas de las más grandes cooperativas de ventas al por menor que tienen tales prohibiciones son Coop Italia (Italia), Coop Norden (Suecia,

Dinamarca, y Noruega), Migros (Suiza) y Cooperative Group CWS (RU). Algunas de las cooperativas de agricultura han hecho un compromiso de abolir el trabajo infantil. Por ejemplo, la Cooperativa de Fertilizantes de Agricultores de India esta comprometida a abolir el trabajo infantil entre sus 37,000 cooperativas y sus miembros. En la industria del cacao y el café en particular, donde más del 80% de los productos de comercio son producidos por cooperativas, miembros han eliminado el trabajo infantil de sus cadenas de producción.

Muchas cooperativas reportan que, por primera vez, los agricultores pueden enviar a sus hijos a la escuela por su asociación con la cooperativa. Algunas cooperativas también brindan becas educacionales para los hijos ‘cooperativos’.

Lea el artículo completo – [Cosecha para el futuro](#)



## Noticias ONU/ACI



Dr Anna Tibaijuka

“Es vital que las ayudemos formar cooperativas y otras asociaciones para que puedan hacerse escuchadas.”

Dr Anna  
Tibaijuka,  
ONU-Hábitat

## Hábitat de la ONU: coops ayudan a las mujeres a ser escuchadas

La Directora-Ejecutiva de Hábitat-ONU, Dr Anna Tibaijuka, al hacer el discurso de cierre de el Consejo de Gobernabilidad No. 2, recordó a los delegados que, “Es vital que promovamos el acceso a financiamiento por mujeres afectados por la pobreza.

Es vital que las ayudemos formar cooperativas y otras asociaciones para que puedan hacerse escuchadas. Créanme que ,ayudándolas con financiamiento, hacemos un impacto grande en la reducción de la pobreza urbana.”

El 26 de abril del 2006 Hábitat-ONU pasó una resolución brindando nuevas pautas destinadas a mejorar los derechos de tierra, propiedad y financiamiento de las mujeres. Hábitat-ONU le pidió a la Dr Tibaijuka a promover el acceso a

financiamiento por mujeres con bajos ingresos – como individuales, en cooperativas o en otras formas – como una gran contribución a la implementación global de la Agenda de Hábitat y a la reducción de pobreza urbana La Agenda de Hábitat fue adoptada en 1996 y establece los enfoques y estrategias apuntadas al cumplimiento del desarrollo sostenible del establecimiento humano.

Incluye numerosas referencias al ‘sector cooperativo’ y la necesidad de promover y apoyar no solamente el desarrollo de cooperativas de vivienda para dirigir asuntos del establecimiento humano sino también a cooperativas financieras, de agricultura y de consumo.

La resolución actual estimula a los gobiernos y sus socios de desarrollo a apoyar a cooperativas de vivienda de mujeres y otras organizaciones de mujeres, el trabajo de la tierra, vivienda y financiamiento de vivienda para realizar el acceso a la tierra de las mujeres; y final-

mente le pide a la Directora-Ejecutiva reportar sobre la implementación de la presente resolución en su reporte de progreso al Consejo de Gobernabilidad en su sesión No. 22.

En particular, la ACI y ONU-Hábitat han trabajado conjuntamente para promover y apoyar cooperativas de vivienda a través de una serie de publicaciones de Memorandums de Entendimiento, seminarios y proyectos de desarrollo.

Ver [Agenda de Hábitat](#).



## Obituarios

### Anterior miembro del personal de la ACI



Lotte Kent, una empleada de la ACI desde hace mucho, falleció a la edad de 89 el 15 de noviembre del 2006. Lotte empezó su carrera con la ACI como asistente personal de Gemmel Alexander, anterior director de la ACI. Sirvió como oficial de información hasta 1977 cuando se retiró a la edad de 60. A pesar de esto, decidió de volver a la ACI y fue empleada bajo contrato hasta 1982 como un oficial administrativo del programa CEMAS con la responsabilidad especial de publicaciones. Las donaciones a su memoria pueden ser enviadas a un proyecto de ayuda en Zimbabwe c/o Stevenage/Kodomo Trust, The Secretary, Mrs J Addison, 11, Friday Furlong, Hitchin, Herts. UK SG5 2ND. (Foto cortesía del Colegio Cooperativo del RU)



### Klaus Fischer - fallecimiento prematuro

Klaus Fischer, Profesor de Finanzas en la Universidad de Laval, Canadá lastimosamente falleció el año pasado a la edad de 59. Muchos investigadores cooperativos recordarán a Klaus por su trabajo en las áreas de uniones crediticias, micro-finanzas y organizaciones de seguros. Pasó parte de su año sabático en el 2005 trabajando e investigando en el Instituto de Columbia de Estudios Cooperativos.



## Preocupaciones de empleo cooperativo en la agenda de la ONU



Se estima que 100 millones de trabajos han sido creados por las cooperativas. Esto hace que la forma de la empresa cooperativa sea uno de los más grandes empleadores del mundo. Efectivamente, la empresa cooperativa actualmente emplea más personas que empresas multinacionales. La Organización de Naciones Unidas (ONU) y la Organización Internacional de Trabajo (OIT) están interesados en conocer más sobre la capacidad cooperativa de crear y mantener trabajos.

Así, la ONU envió un cuestionario a sus miembros pidiéndoles información sobre sus políticas sobre promoción, desarrollo y apoyo cooperativo especialmente relacionado con la creación de empleo, la implementación de la *Guía de la ONU apuntada a crear un ambiente de apoyo para el desarrollo de cooperativas y la Recomendación de la OIT No. 193: Promoción de las Cooperativas*, y el número de personas empleadas directa o indirectamente por cooperativas. La reacción al cuestionario permitirá al Secretariado de

la ONU preparar el Reporte del Secretario General sobre Cooperativas de la ONU de este año, el cual se enfoca en empleo. Este reporte se publicará en el tercer cuatrimestre del 2007.

El movimiento cooperativo, especialmente los miembros de la ACI, es empujado a asegurarse de que los gobiernos en cada país provean respuestas e información útil para que la apropiada guía de políticas sea formulada sobre como las cooperativas pueden continuar y contribuir significativamente a brindar formas de vida decentes. Más información sobre estudios y un acopia del cuestionario puede ser encontrado en [www.un.org/esa/socdev/poverty/subpages/survey.htm](http://www.un.org/esa/socdev/poverty/subpages/survey.htm)

La Conferencia Internacional de Trabajo de la OIT del 2008 será enfocada al tema del empleo rural. Trabajando con la colaboración de la Organización de Alimentos y Agricultura de la ONU (FAO), la OIT ha también desarrollado cuestionarios apuntadas a tres áreas del gobierno (ministerio de trabajo; ministerio de agricultura; ministerios encargadas de cooperativas) para brindar apoyo a un reporte en como

promocionar empleo rural para la reducción de la pobreza.

El cuestionario dirigido a ministerios encargados de cooperativas busca no solo recopilar información sobre la participación de cooperativas en las políticas del empleo rural sino también recopilar datos sobre el número de cooperativas en el área rural, su importancia económica (ej. Porcentaje de PIB; volumen de negocio), membresía, número total de personas empleadas y capacidad de entrenamiento. Preguntas sobre barreras para el desarrollo y crecimiento cooperativo son incluidas. La última fecha para entregar el cuestionario es junio del 2007. Movimientos cooperativos nacionales deben de asegurarse de que su respectivo gobierno brinde apoyo al reporte.

Si deseas copias de los tres cuestionarios, por favor contacte a Maria Elena Chávez Hertig a [chavez@ica.coop](mailto:chavez@ica.coop) o [chavez@ilo.org](mailto:chavez@ilo.org).

El valor de estos reportes oficiales no debe de ser subestimado ya que contribuyen a construir visibilidad para las cooperativas y asegurar que las cooperativas "participen en la agenda internacional". Los reportes son herramientas y recursos para los creadores de políticas, investigadores y las mismas cooperativas, y son utilizados para reforzar el importante mensaje de que las 'cooperativas son empresas exitosas y sostenibles que hacen contribución significativa al desarrollo económico y social'.

Noticias  
ONU/ACI  
cont.



“Empresas cooperativas actualmente emplean a más personas que empresas multinacionales.”

“El valor de estos reportes no debe de ser subestimado ya que contribuya construir visibilidad para cooperativas a un nivel internacional..”



## Cooperativas mexicanas, anfitriones a la reunión de la Junta de la ACI

### Junta de la ACI



Ramón Imperial Zúñiga  
miembro mexicano de  
la Junta de la ACI

Por primera vez, una reunión de la Junta de la ACI fue hecha en México. La cooperativa líder en crédito y ahorro de México, [Caja Popular Mexicana](#) fue anfitrión de la reunión del 4-5 de mayo 2007 en León, México.

Caja Popular Mexicana puede presumir de su crecimiento de membresías de más de 15,000 por mes.

Listado en los **300 Globales**, tiene más de un millón de miembros individuales,

300 sucursales y 12,000 empleados.

Miembro de la Junta de la ACI Ramón Imperial Zúñiga invitó a la Junta de la ACI a reunirse en México y ver a primera instancia la dinámica del movimiento cooperativo mexicano de crédito y ahorro.

El movimiento cooperativo mexicano reúne a un estimado de 10 millones de personas o un 10% de su población. La actividad cooperativa abarca la pro-

ducción de agricultura, transporte, pesca, consumo y uniones de crédito y ahorro.

Uniones de crédito y ahorro de consumo son consideradas el sector mejor organizado del movimiento cooperativo en México.



### CICOPA

“..existe una explosión en los artículos sobre la propiedad de empleados en la prensa mundial...”

## Explosión global en la propiedad compartida de empleados

En el último **Boletín** se reportó sobre la cobertura de los medios en Francia para cooperativas de trabajadores formadas por compras exitosas de empresas decedentes (ver página 7, Boletín 55). Como evidencia del creciente apoyo a este tipo de transmisión de empresas, la Federación Europea de

Propiedad Compartida de Empleados (**EFES**) reportó que existe una explosión en los artículos sobre la propiedad de empleados en la prensa mundial.

“Cuando lanzamos nuestra primer revisión de prensa en octubre del 2005, recibimos 597 artículos. En marzo del 2006 fueron 1090. en marzo del 2007 fueron 2090. Excluyendo duplicados, recibimos 1952 artículos en abril.

ción de 52 artículos extraordinarios en 12 países: Austria, Bélgica, Alemania, España Francia, India, Italia, Jamaica, Suecia, RU, EE.UU., Sur África.”

[Leer la revisión de la prensa](#)

EFES actúa como la organización sombrilla de empleados dueños, compañías y todas las personas, uniones de comercio, expertos, investigadores, institutos deseando promover la propiedad y participación de empleados en Europa.



EUROPEAN FEDERATION OF EMPLOYEE SHAREOWNERSHIP

Hemos hecho una selec-

### Sectores

## Motivando más colaboración de los sectores



Bruno Roelants

Una reunión del grupo de enlace de organizaciones sectoriales (SOLG) fue hecha el 2 de abril para juntar las visiones de las organizaciones sectoriales sobre el plan estratégico de la ACI. Atendiendo estuvieron Dr José Guisado, presidente de IHCO, Xavier Salaberria, presidente de CICOPA, Ralph Norberg, vice presidente de ACI Vivienda en vez de presi-

dente, Mike Doyle, Imad Tabet en vez de Jean-Louis Bancel, presidente de ICBA, Han Ho Choi en vez de Dae-Keun Chung, presidente de ICAO, Bruno Roelants, coordinador de organizaciones sectoriales, María Elena Chávez, segundo director-general ACI, y Dr Jin Kook Kim, gerente de información sectorial de la ACI. Bob Burlton, presidente de

CCW, Maurizio Davolio, presidente de TICA, y Sato Massaki, Secretario de ICFO no pudieron asistir.

Esta fue la primera reunión dedicada al plan estratégico de la ACI y brindó una plataforma para varias visiones y comentarios para ser comunicadas cuando el plan estratégico fue reportado a la Junta en la reunión de mayo en León, México.

## Foro Europeo sobre el Turismo Social

Las preparaciones han empezado para el Foro Europeo sobre el Turismo Social que se llevará a cabo en Riva del Garda, Italia la primera semana de octubre.

Cuatro puntos principales se-

rán discutidos: políticas de turismo y desarrollo regional, sistemas europeos de apoyo hacia el turismo, el rol de organizaciones de uniones de comercio en el ejercicio del derecho a días festivos, y la posición del turismo solidario en la política cooperativa europea.

Una feria para organizaciones turísticas y operadores para presentar sus productos y servicios también será organizada durante este foro. Vea este espacio para más información. Email: [info@bits-int.org](mailto:info@bits-int.org)

## Turismo



Maurizio Davolio  
Presidente de TICA

## Nueva red de Turismo Justo y Social



La Agencia Internacional de Turismo Social (BITS) y Red de Autoridades Locales y Regionales del Turismo Justo y Social se encuentran el 31 de mayo-1 de junio en

Heracion, Creta. Los primeros proyectos de cooperación entre las diferentes autoridades locales y regionales estarán presentes.

La Comisión Europea también discutirá la agenda para el desarrollo sostenible del turismo en Europa.

La misión de la Red, oficialmente fundada en Bruselas el 1

de diciembre del 2006, es para apoyar una sociedad y el intercambio de mejores prácticas entre las personas trabajando en el sector de turismo social y solidarista.

Para más información contacte: [ericsvoboda@agglo-paysdaubagne.fr](mailto:ericsvoboda@agglo-paysdaubagne.fr) y [staher.bits@accg.be](mailto:staher.bits@accg.be)

Copias de presentaciones recientes sobre cooperativas de turismo por Maurizio Davolio están disponibles [aquí](#)

## ONU afirma derechos para turistas con discapacidad

El 13 de diciembre del 2006, la Asamblea General de la ONU adoptó la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad.

Esta Convención, la cual es el primer instrumento sobre los Derechos Humanos en

el siglo 21, prohíbe la discriminación hacia personas con discapacidades quienes quieren áreas de la vida cotidiana.

Artículo 30, el cual trata con la participación en la vida cultural, recreación, ocio y deporte, afirma que los estados deben garantizarle a las personas

con discapacidad el acceso a lugares donde actividades deportivas, de recreación y turísticas estén tomando



lugar.

TICA es la organización global sectorial de la ACI que representa a las cooperativas de turismo. Trabaja cerca con BITS.

## Juventud Europea en Acción

El nuevo Programa de la UE en el área de la juventud para el periodo 2007-2013, con un presupuesto total de 885 millones de euros, entró en juego en enero 2007.

Los objetivos generales de este programa son: promover la ciudadanía activa de los jóvenes, desarrollar solidaridad y tolerancia entre personas jóvenes, cultivar el enten-

dimiento mutuo entre jóvenes de diferentes países, contribuir al desarrollo de la calidad de sistemas de apoyo para actividades de los jóvenes y la capacidad de organizaciones de sociedades civiles en el área de juventud y promover la cooperación europea en el sector de la juventud. [Más:](#)

Para más noticias de miembros suscríbese a las noticias electrónicas de BIT: [info@bits-int.org](mailto:info@bits-int.org).

Info: [www.gitesdetape.be](http://www.gitesdetape.be)

## Europa

Cooperativas Europa tiene una página Web rediseñada y mejorada [www.coopseurope.coop/](http://www.coopseurope.coop/)

### Cooperativas Europa realizan la 3a Convención Cooperativa

La 3a Convención Cooperativa de Cooperativas Europa fue hecha en Praga, República Checa el 18-19 de junio.

El tema de la Convención fue el diálogo europeo, nacional y sectorial. El diálogo social es un elemento clave para el proceso de desarrollo de las políticas de la Unión Europea. Como una

organización cooperativa inter-seccional nueva, Cooperativas Europa quiere un rol más significativo en el diálogo social en Europa.

Un amplio rango de oradores asistieron la Convención la cual fue precedida por una

reunión de Cooperativas Europa.

Una colección completa de las presentaciones puede ser descargada en [www.coopseurope.coop/spip.php?rubrique232](http://www.coopseurope.coop/spip.php?rubrique232)



### Sueños cooperativos hechos celuloideos

Cada año, [Jóvenes Cooperativistas Creadores de Películas](#) hacen un festival en el Museo Nacional de Media en Bradford, RU. Más de 100 cortometrajes hechos por niños y jóvenes son estrenados en la pantalla grande. La última fecha para inscripciones es el 29 de junio 2007 y el festival se realiza el 12-13 de octubre.

El festival es patrocinado y manejado por el Grupo Cooperativo (RU) y es no-competitivo y no-lucrativo. Los participantes pueden

asistir un amplio rango de eventos para alentar sus aspiraciones de la creación de películas.

Edgar Wright, director de las películas *Shaun of the Dead* y *Hot Fuzz*, dice que el festival es una oportunidad fantástica para creadores de películas jóvenes.

"Lo primero y principal es que puedes ver tu trabajo en la pantalla grande. Yo vi todos de mis cortometrajes en el frente de una casa . . . Fue grandioso y me inspiró a seguir."

Algunos de los jóvenes cooperadores



"...el festival es una oportunidad fantástica para cualquier creador de películas joven ..."

### Campamento de la Juventud celebra 40 años

## Juventud

El programa de [Jóvenes Líderes Cooperativos \(CYL\)](#) celebró 40 años de su campamento de la juventud anual el 5 de mayo con una reunión en la Universidad de Guelph. Todo el mundo conectado con el programa fue invitado a re-visitar su experiencia del campamento, intercambiar historias y actualizarse de 40 años de historia.

CYL empezó en 1967 como el Campamento de la Juventud de las Cooperativas Unidas de Ontario. Con el transcurso del

tiempo, cooperativas alimenticias y uniones crediticias se involucraron y evolucionó a ser el programa de Jóvenes Líderes Cooperativos.

Más de 2000 jóvenes desde 14 a 18 años han participado en el programa. Este verano, CYL hará sesiones todas las semanas entre el 30 de junio y el 18 de agosto.

"CYL siempre ha sido mucho más que un campamento de verano," dijo Cynthia Lushman, oficial de educación

de la Asociación Cooperativa de Notario la cual dirige el programa "Es una oportunidad para jóvenes a desarrollar confianza en si mismos, crecer como individuos, aprender sobre el modelo de la empresa cooperativa y especialmente a divertirse en un ambiente seguro y de apoyo."

Para más información sobre el campamento de verano de la CYL 2007, [email Cynthia Lushman](mailto:Cynthia.Lushman@cooperatives.ca).

## Canadá da fondos a cooperativas de agricultura para avanzar



## Noticias de Miembros

Cooperadores canadienses y canadienses rurales le han dado la bienvenida al reciente anuncio por parte del gobierno federal de renovar y extender la Iniciativa de Desarrollo de Agricultura Cooperativa (Ag-CDI). El gobierno ha prometido \$3.25 millones por más de 2 años para ayudar en el desarrollo de las cooperativas como una manera para que los productores de agricultura y las comunidades puedan tomar las oportunidades asociadas con bio combustible y otras actividades con valor agregado.

“Esto [el patrocinio]...es justo lo que el movimiento cooperativo necesita para continuar su ayuda a agricultores y comunidades rurales o para expandir las cooperativas de agricultura que generan valores agregados...” dice Dave Sitaram, Presidente de la Asociación Cooperativa Canadiense (CCA).

Organizaciones miembros de la ACI, **CCA** y **Conseil Canadien de la Coopération**

(CCC), organizaciones cooperativas nacionales de Canadá, corrieron un plan piloto exitoso desde septiembre 2006 hasta marzo 2007. Veintisiete proyectos recibieron alrededor de \$500,000 de patrocinio para servicios de consultoría y intercambio de aprendizajes. Los grupos estuvieron en todas las fases de desarrollo desde el comienzo hasta la implementación de los conductores de equidad

El plan incluyó una conferencia que reunió a delegados para intercambiar información, aprender sobre cooperativas existentes y crear una red con otros en la fase de comienzo; y el desarrollo de recursos educativos para su distribución entre la [sección Ag-CDI de CoopZone](#). [Coop Zone](#) es el sistema nacional de apoyo de Canadá para organizaciones cooperativas y desarrolladores.

“[E]l anuncio es una indicación clara de la confianza del gobierno en el sector cooperativo para facilitar el desarrollo de bio combustible agrario encabezado por los agricultores y otras cooperativas de agricultura con valor agregado a través de la provisión de

asistencia y actividades de construcción de capacidad,” dijo el presidente de la CCC, Michel Rouleau. Grupos interesados en recibir más información sobre Ag-CDI deben de enviar por [e-mail](#) sus detalles.

La [Asociación Cooperativa Canadiense](#)

Representa a más de siete millones de miembros de cooperativas y uniones crediticias de más de 3000 organizaciones. CCA provee liderazgo para promover, desarrollar y unir cooperativas y uniones crediticias para el beneficio de las personas en Canadá y el mundo entero.

CCA y CCC también le dieron la bienvenida a la transferencia de responsabilidad de iniciativas rurales y cooperativas desde el Ministro Canadiense de Agricultura y Agri-Alimentos, Chuck Strahl, al Secretario de Estado para Agricultura, Christian Paradis.

“Esto significa que el Secretario de Estado, quien ya asiste a las reuniones de Asuntos Económicos del Comité del Gabinete, tendrá una clara responsabilidad del sector cooperativo no financiero y por el Secretariado Cooperativo federal.”

*“El programa CDI de Agricultura apunta a crear una vida sostenible para agricultores canadienses ayudándolos a desarrollar bio combustible y cooperativas de agricultura con valor agregado.”*



Miembro de la ACI, Sociedad Central Cooperativa R.L. en Myanmar, ahora tiene un sitio Web:

[www.ccsmyanmar.com](http://www.ccsmyanmar.com)



## Personas Coop



John Dunn

### Especialista veterano en coops elegido a la NCBA

Asociación Cooperativa Nacional de Negocios (NCBA), ha elegido a [John Dunn](#) como vicepresidente para el desarrollo internacional. Él reemplaza a James Cawley quien se retiró recientemente. Dunn, un veterano de 29 años del Departamento de Agricultura de EE.UU. (USDA) y un especialista en negocios cooperativos, vigilará el Programa CLUSA de \$20 millones de NCBA, el cual opera proyectos de desarrollo cooperativo en 13 países en el sur este de Asia y África. En un año típico, el programa internacional de NCBA asiste a cooperativas, empresas de miembros dueños y servicios

manejados por la comunidad que beneficia a 3.5 millones de personas. La experiencia internacional de Dunn incluye proyectos en Ghana, Senegal y Sur África. También le dio consejería al gobierno chino sobre su ley de negocios cooperativos y ayudó a la ACI con su proyecto de los **300 Globales** del 2006.

Dunn dijo que está emocionado en trabajar con la NCBA, una asociación de 91 años que representa a cooperativas a través de todos los sectores. Dijo que 'es una grandiosa oportunidad de extender mi carrera duradera con las cooperativas'.

El presidente de la NCBA

Paul Hazen avaló a Dunn como extraordinariamente calificado para supervisar el trabajo internacional de la organización. 'John ha trabajado con cooperativas toda su carrera y tiene considerable experiencia internacional,' dijo Hazen. 'Será un gran activo ya que la NCBA promueve cooperativas como una herramienta clave para el desarrollo económico. Con la oficina central en Washington, [la NCBA](#) ha sido un miembro de la ACI desde 1916.

[Descargue documentos](#) sobre mercadeo y el acceso a capital para cooperativas presentados en la reciente conferencia de NCBA el 23 de mayo 2007. El tema fue 'Construyendo Recursos para Cooperativas'.



Tan Suee Chieh

### New CEO of NTUC Income

Tan Suee Chieh ha tomado la responsabilidad operacional como el jefe oficial ejecutivo de NTUC Income en Singapur. [NTUC Income](#) es un miembro sectorial de la ACI (como miembro de la Cooperativa Internacional y la Federación de Seguros Mutuales (ICMIF), y la Federación Cooperativa Nacional de Singapur (SNCF)). NTUC Income tiene activos que exceden los SGD17 billones (USD11 billones) y una ganancia

anula de SGD2.0 billones (USD1.3 billones). La cooperativa sirve a más de 1.8 millones de clientes en la provisión de seguros de vida, generales y de salud y productos de inversión. Tiene una calificación de Standard & Poor's de AA, el cual es el más alto otorgado a una aseguradora doméstica en Singapur. Tiene 1,500 empleados y 1,800 consejeros de seguros.

Tan Suee Chieh fue anteriormente el presidente de la región Asia Pacífico para SHL

Group plc, una firma de consultoría humana Británica, desde 2003 a 2007. ha tenido el puesto de director de gestión para Prudential Corporation Asia desde 1999 a 2001, y jefe ejecutivo de Prudential Assurance Company Singapore desde 1994 hasta 1999. Tan Suee Chieh se juntó a la Junta de NTUC Income en 2003. Reemplazó a Tan Kin Lian, quien se retiró de la cooperativa después de haberla servido por 30 años.



Linda Burney

### Primer ministro indígena para el comercio justo y cooperativas en Australia

Líder indígena de alto perfil y anterior director general del Departamento de Asuntos Aborígenes de NSW, [Linda Burney](#), ha sido elegida como la primera ministra aborigen para el comercio justo en Australia, con responsabilidades sobre

cooperativas y asociaciones en el estado más grande de Australia, NSW. Burney fue la primera mujer indígena elegida al Parlamento NSW, en el 2003. Es activa en la educación y capacitación al igual que en los asuntos Aborígenes y tiene el puesto en varias Juntas. Es Patroci-

nadora de la Cooperativa Artística de Boomalli Aborigen. Burney ha representado a Australia en reuniones de el Grupo de Trabajo de la ONU sobre Poblaciones Indígenas, hecha en Ginebra.

## Nueva contratación fortalece el desarrollo cooperativo para miembros de ACI-Américas

La ACI-Américas ha contratado a la socióloga Yesenia Morales Sibaja para dirigir el área de desarrollo en la oficina regional.

Sibaja tiene una gran experiencia en investigación y en el manejo de información. Apoyará el desarrollo de

proyectos, servicios de membresía y estrategias de comunicación y apoyará a las organizaciones sectoriales de ACI-Américas.

Sibaja también está encargada de monitorear y evaluar programas actuales y pasados de la ACI-Américas.

La ACI-Américas ha hecho esta contratación en parte para cumplir con los objetivos del Plan Estratégico ACI-Américas 2005-2008.

ACI-Américas apunta a mejorar y expandir sus



La nueva oficial de desarrollo de ACI-Américas, Yesenia Morales Sibaja

## Reunión Latinoamericana sobre economía social

La reunión Latinoamericana de Economía Social fue realizada el 18-20 de abril en Gijón, España.

La reunión fue organizada por la Fundación Latinoamericana de Economía Social (FUNDIBES) y la Fundación para la Promoción de la Economía Social con la colaboración del ayuntamiento de Gijón, la Principal de Asturias y el Ministerio Español de Trabajo y Asuntos Sociales.

El objetivo principal de la reunión fue reunir delegados para examinar el potencial de los países Latinoamericanos, incluyendo Portugal y España, para promover y expandir el rol de la economía social en políticas gubernamentales locales y nacionales.

Más de 50 participantes debatieron la posibilidad de concordancia regional a favor del desarrollo económico y social sostenible y equitativo en la región. Además, la reunión continuó hacia la

construcción de un lugar Latinoamericano en común para la economía social.

Manuel Mariño utilizó la visita a Gijón para fortalecer contactos con otras organizaciones incluyendo la agencia española de cooperación internacional. Existe una posibilidad de colaborar en el Proyecto Observatorio con CIERIC y otras organizaciones como la Universidad de Valen-



Manuel Mariño, Director Regional de ACI-Américas

## Visita a ACI-Américas por la oficina central

El Director General de la ACI, Iain Macdonald y el Director de Comunicaciones, Garry Cronan, visitaron la oficina regional de ACI-Américas en San José, Costa Rica el 2 de mayo como parte del compromiso de fortalecer relaciones con las oficinas regionales de la ACI alrededor del mundo. La visita le brindó a los empleados de ACI-Américas la oportunidad de conversar sobre las actividades y proyectos actuales administrados por la oficina regional y de destacar metas y objetivos para el año, como parte del [Plan Estratégico de ACI-](#)



Iain Macdonald y Garry Cronan visitan la oficina regional de ACI-Américas

## Director Regional de ACI África se retira



Ada Suleymane Kibora

El Director Regional actual de la ACI, Ada Kibora, se retirará cuando su contrato expire a finales de agosto 2007. Iain Macdonald, el DG de la ACI ha dicho "Ada ha brindado 23 años de servicio amoroso y comprometido a la ACI y he expresado mis más sinceros agradecimientos por eso. Él volverá a Burkina Faso para un retiro merecido pero igual estará disponible para brindar servicios de consultoría a proyectos cooperativos".

Jan Eirik Imbsen coordinará, temporalmente, los asuntos africanos hasta que una nueva estructura se forme.

África

## ACI- Américas

### EXCOOP 2007 en Buenos Aires

ACI-Américas fue el orgulloso patrocinador de la feria cooperativa internacional EXCOOP 2007 la cual fue realizada el 24-26 de junio en Buenos Aires,

Argentina. Este evento permitió a los negocios cooperativos de intercambiar ideas, formar asociaciones y desarrollar alianzas estratégicas.

La feria cooperativa fue

organizada por la Confederación Intercooperativa Agropecuaria Cooperativa Limitada (CONINAGRO) y la Confederación Cooperativa de la República Argentina Limitada (COOPERAR).



Visite [EXCOOP 2007](#)

Email [aciproductos@aciamericas.coop](mailto:aciproductos@aciamericas.coop)

o [exposiciones@mccongresos.com.ar](mailto:exposiciones@mccongresos.com.ar)

Para más información.

### Consejos gratuitos para Cooperativas en Argentina

“..ACI Américas ha creado una biblioteca virtual en español para que sus miembros accedan de forma gratuita...”

El Colegio Graduado de Cooperativas y Asociaciones Mutuales (CGCyM) en Buenos Aires, Argentina, realizó las siguientes reuniones en mayo: “Cooperativas de trabajadores” el 17 de mayo; y “Similitudes y diferencias entre cooperativas de crédito y asociaciones mutuales financieras” el 31 de mayo.

Dos reuniones más fueron realizadas en junio:

“Asociaciones mutuales con un propósito social (e.j. turismo, salud, farmacia)” el 15 de junio; y “Cooperativas de vivienda y otras cooperativas con un propósito público (e.j. agua, electricidad, gas, teléfono)” el 29 de junio.

Las reuniones fueron gratuitas y destinadas a profesionales y no-profesionales que ya estuvieran involucrados

con cooperativas y asociaciones mutuales, y aquellos que son nuevos en el área de la economía social.

Información sobre aspectos legales y fiscales de cooperativas fue brindada, y los retos encabezados por las cooperativas y asociaciones mutuales.

Por favor ver el siguiente sitio Web para más información [www.mutualcoop.org.ar/](http://www.mutualcoop.org.ar/)

### Biblioteca virtual para miembros de la ACI

ACI Américas ha creado una [biblioteca virtual](#) para el movimiento cooperativo Latinoamericano. Puede acceder a este servicio Nuevo y gratuito pulsando *Documentos en línea* y buscar en la biblioteca virtual utilizando palabras claves. El sitio Web es en español.

### Reunión sobre leyes cooperativas

Una reunión sobre leyes cooperativas nuevas fue realizada el 7-8 de junio, en las oficinas centrales de Coopseguros, Ecuador. La reunión fue organizada por Coopseguros y ACI-Américas.

Más información: [proyectos@aciamericas.coop](mailto:proyectos@aciamericas.coop)



La Conferencia Regional y de Inclusión Social número 15 será hecha en Santo Domingo, República Dominicana el 1-5 octubre. El tema es la “Contribución de cooperativas hacia un mundo en equilibrio” La conferencia es organizada por ACI-Américas. Más información: [conference@aciamericas.coop](mailto:conference@aciamericas.coop)



## Conciencia sobre VIH/SIDA en India

Una reunión fue realizada el 8 de mayo en Delhi para discutir el enlace del exitoso Proyecto de Conciencia sobre VIH/SIDA para Cooperativas en India.

En colaboración con la Unión Cooperativa Nacional de India (NCUI) y el Centro de Recursos para la Salud Sexual y VIH/SIDA en India (RCSHA), ACI-AP ha implementado exitosamente un proyecto de prevención contra el VIH/SIDA para cooperativas en cuatro estados de India.

El objetivo principal de la reunión fue diseminar información sobre el programa entre varias agencias involucradas en la prevención y cura del VIH/SIDA y de reunirse con posi-

bles socios quienes pueden colaborar en una extensión del programa.

Los participantes pensaron sobre el esfuerzo de las cooperativas en la lucha contra el VIH/SIDA y observaron que las cooperativas ahora son vistas como herramientas potenciales para concentrar la intervención del VIH/SIDA.

El presidente de la NCUI Sr. Amin abrió la reunión y representantes de UNAIDS, OIT, DFID, la Fundación Clinton y NACO fueron algunos que asistieron.

Dr Silke, consejero de salud del Departamento de Desarrollo Internacional del RU (DFID), observó que, además de crear conciencia y capacitar, las cooperativas también deberían de proveer apoyo a mujeres infectadas y viudas y huérfanos del VIH/SIDA.

ACI  
Asia-  
Pacífico

*Delegados en la reunión del proyecto de conciencia del VIH/SIDA, Delhi, 8 mayo*



## Las cooperativas de consumo de Japón ganan los premios del ambiente

Tres de las cooperativas de consume más grandes de Japón recibieron los mejores premios por "3R" actividades de promoción dadas por el Ministerio del Medio Ambiente.

El esquema empezó en el 2006 por el Ministerio del Medio Ambiente. Apremia programas de tiendas al por menor que apuntan a reducir, re-utilizar y reciclar desperdicios.

El gran premio fue dado a Kyoto Co-op en la ceremonia realizada el 11 de abril 2007. Co-op Kobe y Universidad Cooperativa de Toyama también fueron reconocidas.

Kyoto Co-op (rama Shimagamo) fue apremiada

con el mejor premio por el alto porcentaje de clientes (91%) quienes traen sus propias bolsas de compras a la tienda y por el éxito de la cooperativa desde 1983 en la implementación de 'bolsas para la venta' en el cajero.

Co-op Kobe (rama Konan) fue reconocida por un programa para reducir el número de bolsas plásticas nuevas, implementando un sistema de "alquiler de bolsas y cestas" para clientes que olvidan traerse sus propias bolsas.

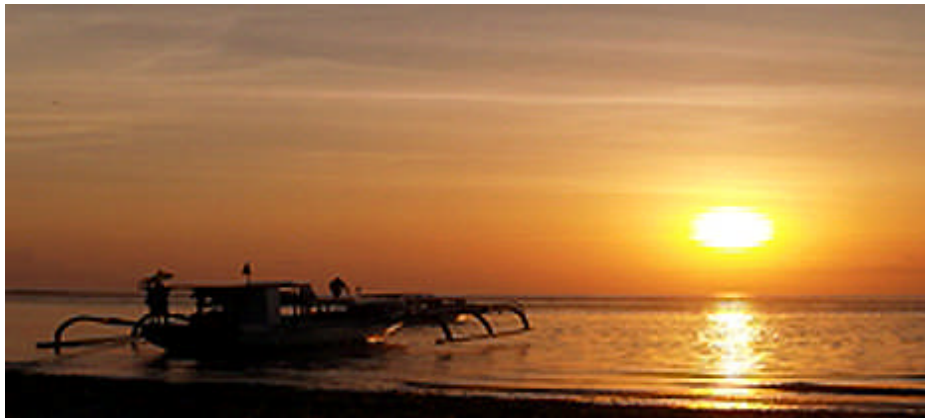
La Universidad Cooperati-



va de Toyama fue reconocida por su temprana introducción de máquinas automatizadas de colección y 'sus máquinas dispensadoras' las cuales utilizan los vasos propios de los clientes. En conclusión, los jueces apremiaron a las cooperativas por su liderazgo en el reciclaje al por menor.

*Ministro del Medio Ambiente de Japón y los ganadores de "Premios 3R" de este año*

# Eventos FERIA Comercial Internacional en Bali



Ambiente tropical para la feria comercial cooperativa

Con la colaboración de ACI-AP, el Movimiento Cooperativo de Indonesia (DEKOPIN) ha organizado una serie de seminarios y una feria comercial internacional la cual será realizada en Denpasar, Bali, desde 10-15 de junio 2007.

El programa incluirá un seminario sobre la construcción de capacidad para cooperativas a través de la red HRD y la reunión número 20 del Comité de la ACI sobre HRD para Asia-Pacífico será realizada desde 10-11 de julio.

La apertura de la feria comercial el 12 de julio coincide con las celebraciones para marcar el Día Nacional del Cooperativismo de Indonesia



número 60.

Una conferencia sobre la reducción de la pobreza y como las cooperativas pueden proteger a pequeños agricultores y emprendedores rurales será hecha el 13 de julio y un simposio sobre una red de comercio para cooperativas será realizada el 14 de julio.

Líderes cooperativos de China, India, Irán, Japón, Singapur e Indonesia hablarán sobre estos eventos. Todos los eventos están abiertos a organizaciones miembros de la ACI y el Comité de la ACI sobre HRD.

En particular, la organización anfitriona DEKOPIN alienta la participación de mujeres a expresar sus preocupaciones sobre la integración global de género.

## Miembros

### NZ persiguiendo asunto internacional de contabilidad

La Asociación Cooperativa de Nueva Zelanda, miembro de la ACI, tiene una nueva imagen en su noticiero.

Su última edición de junio/julio destaca un reporte detallado sobre los pasos que están tomando en suavizar los efectos de la Norma Internacional de Contabilidad 32. El reporte denota que algún tipo de progreso se está haciendo y que también están trabajando con el comité IASB, comité especial de la ACI. Para más detalles ver [www.nz.coop/](http://www.nz.coop/)



## Personas

### Duradero miembro de la Junta se retira



Rahiah Baهران, se retiro recientemente de la Junta de la ACI después de muchos años de servicio. Rahiah ha sido particularmente activa en asuntos de género además de haber sido Presidenta del Comité de Mujeres de ACI Asia-Pacífico. También ha sido activa en el movimiento cooperativo de Malasia por más de 40 años. La ACI desearía agradecerle por sus servicios y desearle suerte en sus actividades futuras.

Como resultado del retiro de Rahiah Baهران's habrá una elección para la posición en la Junta en la próxima Asamblea General

## Investigación - nuevas direcciones para el desarrollo cooperativo

### Investigación

La Conferencia de Investigación Europea del Comité de Investigación de la ACI (ICACCR) será realizada en Praga, el 14-15 de septiembre 2007. El tema es *Nuevas direcciones*

*para el desarrollo cooperativo.*

La conferencia es auspiciada por la Universidad Checa de Ciencias de la Vida, Praga, con el apoyo de la Federación Cooperativa de

la República Checa.

Escríbanle al [Profesor Yohanan Stryjan](#) para más información o entre a la página Web de la ACI [www.ica.coop](http://www.ica.coop)



Profesor Yohanan Stryjan

## Auto ayuda Cooperativa

La Conferencia Internacional sobre Estudios Cooperativos número 16 (IGT-Conferencia) será hecha en la Universidad de Colonia del 7-9 de octubre 2008.

El tema es *Contribuciones de la auto ayuda cooperativa al desarrollo económico y social.* La Conferencia-IGT es organizada por la Asociación de Institutos de Estudios Co-

operativos (AGI), que es una red de institutos académicos de investigación en universidades de lengua germana enfocadas a estudios cooperativos.

Los economistas de política y negocios, sociólogos, y jurídicos de la AGI, trabajan conjuntamente para avanzar el desarrollo de la teoría cooperativa y para obtener

ideas que puedan ser implementadas en la práctica.

Los organizadores de la conferencia han llamado a que se [hagan ensayos.](#)

Un premio de 2000 € será brindado al contribuidor del mejor ensayo. Contribuciones también se pueden brindar como ensayos no com-

## Nuevo Presidente para el Comité de Investigación Glo-

Lou Hammond Ketilson fue elegido el nuevo presidente del Comité de Investigación Global de la ACI en la reunión general del comité realizada en Saskatoon el 30 de mayo, 2007. Sra. Ketilson es Directora del Centro de Estudios Cooperativos en la Universidad de Saskatoon. Ella servirá por cuatro años como presidente. Sr. Ian MacPherson, anterior presidente permanecerá como miembro del comité ejecutivo de ICACCR.



## Conferencia global de la investigación de la ACI hecha en Canadá

La conferencia del Comité sobre la Investigación Cooperativa de la ACI número 23 fue hecha en Saskatoon, Canadá. El tema de la conferencia de este año fue *Cooperativas e Innovación: Influenciando la Economía Social.* [www.usaskstudies.coop/socialeconomy/Congress2007](http://www.usaskstudies.coop/socialeconomy/Congress2007).

Más de 100 casos y documentos que contribuyen a la teoría y diseminación de experiencias prácticas que fueron presentadas.

La conferencia fue organizada por el Comité de Investigación de la ACI, la Asociación Canadiense para Estudios en Cooperación (CASC) y la Asociación de Educadores Cooperativos (ACE) en conjunción con el Congreso 2007 de humanidades y ciencias sociales.

La organización anfitriona fue el Centro para Estudios Cooperativos en la Universidad de Saskatchewan.



Algunos de los investigadores cooperativos en la reciente Conferencia de Investigación Cooperativa de la ACI en Canadá

## Tsunami, Parte 3

“Ahora volví para ser testigo de los resultados de nuestro planeamiento y, de menor manera, la manifestación de la solidaridad cooperativa.”

Jan-Eirik Imbsen

*Robby Tulus, Rajiv Mehta y Jan-Eirik Imbsen bendiciendo el programa*



## Cooperativas pesqueras celebran reconstrucción

En las últimas dos ediciones del **Boletín** hemos hecho reportes sobre la reconstrucción de las cooperativas en Banda Aceh, hecha posible por la asistencia financiera del movimiento cooperativo global. Reportando sobre el último viaje a Aceh, el director de desarrollo de la ACI, Jan-Eirik Imbsen, brinda una perspectiva personal de estos esfuerzos de reconstrucción.

“Cuando fui por primera vez a Banda Aceh en enero del 2006, pude visitar a varias comunidades que habían sido destruidas por el tsunami. Como se menciona en mi artículo sobre esta visita, fui impactado por el coraje y resiliencia de las personas que conocí que claramente articularon su visión del futuro.

Ahora volví para ser testigo de los resultados de nuestro planeamiento y, de menor manera, la manifestación de la solidaridad cooperativa.

Visitando nuevamente algunas de estas comunidades después de más de un año de mi primer visita, pude



*Jan-Eirik Imbsen cutting the ribbon*

observar el progreso que se había hecho, a pesar de que las cosas estuvieran lejos de ser completamente normales otra vez. A pesar de esto, pude ver algunos resultados concretos cuando mis colegas Rajiv Mehta (oficial regional de la ACI) y Robby Tulus y yo atendimos el lanzamiento oficial del nuevo palung (barco-casa) perteneciente de la Cooperativa Pesquera *Lembah Lhok Seudu*.

Este palung ya está operando, pescando en la costa de Aceh Besar y trae mucha ganancia necesitada a las pequeñas comunidades pesqueras. El barco y una camioneta fueron oficialmente brindados después de haber sido donados por el movimiento cooperativo del RU.

Fue una ocasión festiva con miembros y sus familias atendiendo. Escucharon a líderes y representantes cooperativos del gobierno local hablar sobre la reconstrucción de sus comunidades y la continua necesidad de asistencia en este proceso largo.

Como representantes del movimiento cooperativo global, tuvimos el honor de lanzar oficialmente el palung en la forma

tradicional, rompiendo una cerrola de barro que contenía tierra de Aceh, agua y pétalos de flores en la cubierta. Después de esto viajamos hasta la camioneta. La televisión local transmitió el evento y nos brindó una oportunidad para demostrar y hablar sobre solidaridad en un contexto cooperativo.

El siguiente día fue igualmente importante para los miembros de la Cooperativa Pesquera *Bahari Karya Fishery Co-operative* en Pidie.

La comunidad pesquera local perdió casi todo en el tsunami pero sus cooperativas ya han podido re abrir su tiendas al consumidor. Fuimos invitados a presenciar otro paso más en la reconstrucción de la cooperativa — la apertura oficial de unas instalaciones de creación de hielo con fondos donados por el movimiento cooperativo del RU. Fue otra ocasión festiva con varios oradores no solo reiterando su creencia en el futuro sino también la necesidad continua de la solidaridad Internacional.

## Cooperativas Pesqueras celebran reconstrucción...cont.

## Tsunami Parte 3

Después de cortar la cinta, miembros de la cooperativa demostraron orgullosamente la capacidad de la planta. Durante una visita a la playa donde dejan lo pescado, aprendimos sobre el hielo se rompía y utilizaba para mantener el pescado fresco hasta que se vendía.

Mientras asistimos a una clase de educación a los miembros después del evento, pudimos ver claramente que la reconstrucción de cooperativas es más que solo construir la infraestructura física — es sobre que todos participen especialmente las mujeres cooperadoras.



Robby Tulus, Rajiv Mehta y Jan-Eirik Imbsen probando el hielo. Hanafiah, DE-KOPINWIL jefe ejecutivo (derecha)

## Primer Foro Cooperativo hecho en Dubai

El primer *Foro Cooperativo para Mejorar el Trabajo Cooperativo* fue hecho en Dubai, EAU, el 12-13 de junio 2007. Más de 100 delegados del países del GCC (Consejo Cooperativo del Golfo) – Emiratos Árabes Unidos, Estado de Bahrain, Reino de Arabia Saudita, Omán, Estado de Qatar y el Estado de Kuwait, asistieron el Foro. El Ministerio de Asuntos Sociales, Gob. de EUA con colaboración de la Alianza Cooperativa Internacional, fueron anfitriones del Foro.

H.E. Mariam Mohammed Khalfan Al Roomi, Honorable Ministro de Asuntos Sociales, Gob. de EAU, inauguró el Foro y Ivano Barberini, Presidente de la ACI presidió la función de inauguración.

Sobre la base de la interacción entre líderes cooperativos y oficiales de gobierno, los siguientes planes fueron propuestos:

- Existe una necesidad de

un diálogo más comprensivo entre el movimiento cooperativo y los Gobiernos de la región de la GCC.

- El ambiente general del desarrollo de políticas en la región del Golfo refleja desigualdades entre los sectores corporativos y cooperativos. Las cooperativas son las organizaciones con más valor legítimo impulsadas por la base de personas/comunidad y por esto requieren un trato justo y preferencial sobre otras formas de organizaciones empresarias. Este aspecto necesita de ser incorporado en la política nacional de desarrollo y ser reflejada claramente para un impacto visible localmente e internacionalmente.
- Existe una clara necesidad de construir la capacidad de las cooperativas en un nivel primario y secundario a través de la diseminación del conocimiento

## Cooperación del Golfo



de derechos sobre cooperativas y los negocios que concuerden con el desarrollo de habilidades gerenciales y operacionales.

- Diálogo debe de existir entre gobiernos y cooperativas a diferentes niveles de cooperativas para el desarrollo de una economía cooperativa exitosa y sostenible. La ACI Asia-Pacífico estará encantada de facilitar la visita de la fraternidad cooperativa de la región del Golfo a



Lo más que entendamos la naturaleza de la empresa cooperativa, mejor vamos a poder defenderla y promocionarla

## Midiendo el rendimiento y diferencia de las cooperativas al centro del programa de los 300 Globales de este año

La ACI lanzó en Francia, octubre del año pasado, el primer listado de los negocios cooperativas y mutuales más grandes.

Descubriremos la lista 2007 en la Asamblea General en Singapur este octubre. Siguiendo el éxito del primer lanzamiento ya hemos expandido el rango de datos que estamos coleccionando y la profundidad de análisis que sobrellevamos. Esto es una adición a la introducción de los **100 Nacionales** y los **300 Desarrolladores** como partes del proyecto, ver reporte separado.

Estamos coleccionando los siguientes datos este año:

- Financiero - balance y datos P&L para el año 2005 y si es posible para el 2006, flujo de caja, normas de contabilidad, razones detalladas, más razones de adecuación de capital, calificación crediticia etc.,
- Información sobre estructura corporativa, listado de subsidiarias, países donde se opera, segmentos del mercado donde se opera, adquisiciones más asociaciones con otras coops/ compañías etc.,
- Parte del mercado/ posición de liderazgo, países donde operan, marcas, etc.
- Además hemos empezado a coleccionar datos

detallados sobre RSC, incluyendo membresía, empleo etc., ver abajo.

La colección de estos datos nos permitirá de sobrellevar, por primera vez un análisis detallado del rendimiento de las cooperativas y mutuales más grandes del mundo.

También estamos comparando, donde sea posible, este rendimiento con los competidores orientados por inversores. Este análisis ya está demostrando resultados interesantes y sorprendentes. Si deseas más información contacte el Director de los **300 Globales**, Garry Cronan [cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)

## Valorando cooperativas - midiendo la diferencia

En el corazón del programa de los **300 Globales** de este año, está el desarrollo de una medición de la Res-

ponsabilidad Social Corporativa (RSC).

Los principios cooperativos, en particular in

particular el [Estatuto de Identidad Cooperativa](#) de la ACI es la base para la mayoría de la operativa cooperativa en el mundo. El Estatuto de Identidad Cooperativa contiene muchos aspectos los cuales son la base del concepto moderno de la RSC.

Como indica el mensaje del Día Internacional del Cooperativismo 2007 de la ACI, las

cooperativas han sido en muchas maneras pioneros de la RSC. A pesar de esto, el movimiento cooperativo no ha hecho tanto como debería en la medición de la diferencia cooperativa. Ha permitido que otros aclamen halagos por el concepto. Es hora de que desarrollemos un marco riguroso y consistente para mejorar la forma en la cual operamos - para demostrar la combinación de los beneficios económicos y sociales.

Algunos de los mejores ejemplos del rendimiento de al RSC son encontrados en las cooperativas y mutuales de los **300 Globales**. Igual, lo que es muy obvio es que las cooperativas no están reportando sus actividades en una manera consistente. Si hacen algo es simplemente siguiendo la metodología normal de reporte que hacen sus com-

petidores que están orientados por inversionistas. Para ayudar a suplementar este acercamiento de RSC todavía inconsistente e incompleta, hemos desarrollado un borrador de metodología de RSC de los **300 Globales**, partiendo de los mejores rendimientos de RSC por cooperativas y otros estándares líderes como la Iniciativa de Reporte Global.

Para llamar la atención a este acercamiento cooperativo hemos utilizado los colores del arco iris de la ACI para resaltar siete diferentes áreas de RSC o corrientes de actividad que hemos identificado. Destacaremos ejemplos de buenas prácticas para cada uno de estas corrientes en el lanzamiento de los **300 Globales** del 2007. Para más información contacte [cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)

	<b>PEOPLE</b>
	<b>PRODUCTS</b>
	<b>PRINCIPLES</b>
	<b>ENVIRONMENT</b>
	<b>COMMUNITY</b>
	<b>DEMOCRACY</b>
	<b>DEVELOPMENT</b>

Estamos intentando de desarrollar una medida la cual incorpora los mejores aspectos deL reporte de la RSC mientras toma en cuenta la diferencia cooperativa

## Los 300 Globales se expanden para incluir economías en desarrollo

### 300 Desarrollando

La ACI está iniciando una encuesta que contribuirá a una perspectiva de desarrollo a nuestro proyecto de los **300 Globales**; un ranking de la importancia de las cooperativas en las economías en desarrollo.

El lanzamiento del proyecto de los **300 Globales** ha hecho aparecer solicitudes de un acercamiento similar para ser aplicado a los países en desarrollo. Los **300 Desarrollando** por eso verán el rol de las empresas cooperativas grandes en estas economías. Contribuirá a nuestro conocimiento sobre cooperativas en el mundo en desarrollo donde muchos de nuestros miembros operan

La lista será un ranking de cooperativas en términos de su importancia relativa en la economía nacional. Esta propuesta de examinar 30 países en desarrollo. La metodología será la misma como la de los **300 Globales**, e.j. ranking de volumen de negocio (nivel más alto de consolidado auditado). Utilizando la misma metodología asegurará que tengamos un enfoque consistente a nuestra inclusión de datos, etc. Nos apuntamos a coleccionar datos de las 10-20 cooperativas más grandes en cada país en términos de volumen de negocio. Esto será basado en las cuentas auditadas hasta donde sea posible.

Nuestro objetivo es incluir la siguiente información en la lista de los **300 Desarrollando**:

- Ranking (por volumen de negocio)
- Nombre de la organización

- Estructura de la Coop/mutual
- País de origen
- GCIS (sistema de clasificación de industria)
- Año de establecimiento
- Volumen de negocio FY 2005 en USD
- Activos FY 2005
- Dirección Web

Los **300 Desarrollando** no solo mostrarán la importancia en términos de tamaño, también mostrará que las cooperativas son diferentes. Mostraremos que esta diferencia es la que muchas veces las hacen exitosas como negocios. Otras variables incluyen porcentaje del PIB y del mercado. También estamos interesados en figuras de empleo, membresía, beneficios de los miembros directos (parte de la ganancia, grado de seguridad del mercado, etc.).

También pueden haber otros indicadores. Esta información nos ayudará a comenzar un análisis económico más detallado sobre el rol que las cooperativas juegan en sus economías y sectores respectivos.

Más allá queremos subrayar no solo el tamaño económico de la empresa cooperativa o mutual sino también sus contribuciones a la sociedad.

Para nuestra lista de los **300 Desarrollando**, hemos escogido países del conjunto de economías de ingresos bajos y medianos del Banco Mundial, e.j. países de bajos ingresos, países de ingresos bajos-medios, y países de ingresos altos medios. Hemos escogido 15 países de la primera categoría, 10 de la segunda, y 5 de la tercera, conjuntamente 30 países. Proponemos la dis-

tribución de los países para cada categoría con el propósito de asegurar la variedad suficiente (desde el más pobre hasta el más desarrollado) en términos de ingresos pero quedándose entre el cuadro de "economías en desarrollo". Son en total 8 países de la región de América, 10 países de Asia y 12 de África. Proponemos los siguientes países para cada categoría:

#### Bajos ingresos:

Asia – Camboya, Mongolia, Nepal, Pakistán, Vietnam  
 África – Etiopía, Ghana, Kenya, Mozambique, Nigeria, Rwanda, Senegal, Tanzania, Uganda  
 América – Haití

#### Ingresos bajos-medios.

Asia – Tailandia, Indonesia, Filipinas, Sri Lanka,  
 África – Egipto, Cape Verde  
 América – Bolivia, Paraguay, Colombia, Honduras

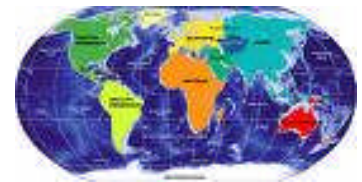
#### Ingresos altos-medios

Asia – Malasia  
 África – Sur África  
 América – Argentina, Costa Rica, México

Contacte el Directote Desarrollo de la ACI, Jan-Eirik Imbsen [imbsen@ica.coop](mailto:imbsen@ica.coop) quien está coordinando esta parte del proyecto de los **300 Globales**.

### 300 Globales - Lista de los 100 Nacionales!

La ACI ha sido contactada por varios de sus miembros para ayudar a desarrollar la lista de los **100 Nacionales** principales cooperativas basadas en la metodología de los **300 Globales**. Si deseas saber como participar contacte Garry Cronan [cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)



La expansión del proyecto de los **300 Globales** de incluir los **300 Desarrollando** y la lista de los **100 Nacionales** nos da nuestra primera oportunidad de construir una base de datos verdaderamente global de empresas cooperativas y mutuales a través del mundo.

## Pasantías

## Oportunidades de los 300 Globales ahora disponibles



Greg Lucas disfrutando de la oportunidad de aprender más sobre como las cooperativas practican la RSC a través del mundo

**E**l proyecto de los **300 Globales** esta brindando una gran oportunidad para jóvenes cooperadores para aprender más sobre el movimiento cooperativo internacional.

Greg Lucas, es el segundo practicante de los **300 Globales** del Grupo Cooperativo del RU a involucrarse en el proyecto. Greg quien es parte del Esquema Graduado de Desarrollo del Grupo Cooperativo esta en una pasantía de 3 meses en las oficinas centrales de la ACI en Ginebra. Está actualmente a cargo del trabajo de la RSC del programa de los **300 Globales 2007**.

“Esto es un trabajo muy emocionante e innovador. He aprendido mucho

sobre como cooperativas a través del mundo están combinando sus principios y modelos de negocios.

“Estoy ansioso de compartir estas ideas y ponerlas en práctica cuando vuelva a Manchester” dijo.

La ACI está actualmente ofreciendo una oportunidad a otros miembros a participar en este Nuevo programa de pasantía. ¿Estás interesado? Contacte Garry Cronan [cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)

## El proyecto de los 300 Globales es beneficiado por expertos financieros

Compartiendo conocimientos y destrezas es uno de los beneficios de la membresía

**E**l proyecto de los **300 Globales** de la ACI es beneficiado inmensamente por expertos financieros con base en Ginebra.

La ACI está participando en un programa fondeado por el Cantón de Ginebra para profesionales sin em-

pleo. Un número de expertos financieros altamente calificados han sido ubicados en la oficina de la ACI por un periodo mientras buscan por más trabajo permanente.

Garry Cronan, Director de los **300 Globales** de la ACI dice “esto ha sido un gran

programa para la ACI. Ha significado que podemos seguir con nuestra recolección de datos y análisis mientras ofrecemos a los empleados la oportunidad de trabajar en un proyecto nuevo e innovador”.

Actualmente tenemos dos expertos, Vincent Devel y Marc Sormani únicamente enfocados en la colección y análisis de información financiera. Marc y Vincent ya han hecho una contribución significativa al proyecto.

Hassan Kashef quien empezó el año pasado en este programa ya ha sido ofrecido trabajo de medio tiempo con la ACI. Él es responsable de reunir todos los datos que actualmente estamos coleccionando en una base de datos grande y manejable.



Desde la izquierda, Hassan Kashef, Vincent Devel y Marc Sormani todos trabajando en la colección y análisis de datos de los 300 Globales



## Nueva publicación de desarrollo de ICMIF lanzada

Una nueva publicación para miembros ICMIF enfocada en el desarrollo ha sido publicada recientemente. Esta edición resalta los logros de los miembros en mejorar el acceso a seguros para los sectores excluidos de la sociedad como los proyectos DID en África del Oeste, Columna en Guatemala y La Equidad de Colombia además de esquemas recientemente establecidos por miembros de ICMIF de Malasia y Sri Lanka. También incluidas están avances sobre proyectos de ICMIF incluyendo el Grupo Latinoamericano de Re-seguros (LARG) y facilitador de soporte de capital de ICMIF, Allnations Inc.

## Cooperativas y la Búsqueda de Paz

La conferencia de las Cooperativas y la Búsqueda de Paz, fue realizada en Canadá en Junio 2006. La conferencia y este volumen de ensayos representa uno de los exámenes sostenibles y profundos sobre este tema que hace el movimiento cooperativo. Contribuidores, incluyendo varios de la ACI comparten su experiencia, conocimiento y opinión sobre los retos que las cooperativas deben de encontrarse en áreas divididas profundamente por injusticias políticas, económicas y sociales y como las cooperativas y movimientos cooperativos regionales están respondiendo y contribuyendo a la creación de paz y el desarrollo sostenible. *Cooperativas y la Búsqueda de Paz* estará disponible en Agosto del 2007. Para ordenar una copia contacte el Instituto para Estudios Cooperativos BC en: [rochdale@uvic.ca](mailto:rochdale@uvic.ca)

## Cooperativas - una pasión a las posibilidades en las comunidades

Otro título reciente del Instituto para Estudios Cooperativos de British Columbia *Una Pasión a las Posibilidades - Cooperativas y Comunidades en British Colombia*. Esta publicación subrayó los estudios de casos cooperativos en ocho comunidades a través de British Colombia.

Copias del libro pueden ser obtenidas a través de BCICS por \$21.95 CDN más costos por envío etc. [rochdale@uvic.ca](mailto:rochdale@uvic.ca)

## Nuevo periódico de la OIT sobre cooperativas

La OIT ha recientemente lanzado un periódico cooperativo nuevo. La primera edición de un periódico por la cual la unidad responsable de cooperativas, EMP/COOP, intenta de revivir la tradición de la "Información Cooperativa" y brindar de forma regular actualizaciones sobre actividades retomadas por la OIT para promover las cooperativas. Esta edición cubre un rango de asuntos incluyendo la Recomendación de la OIT número 193, Día del Cooperativismo de la ONU, Servicio Coop - la unidad más antigua de la OIT y resolución de conflictos.

**Cooperative Branch (EMP/COOP)**

The Cooperative Branch (EMP/COOP)  
International Labour Office (ILO)  
4, route des Maritimes  
CH-1211 Ginebra, 22  
Switzerland  
Tel: +41 (0) 22 799 7454  
Fax: +41 (0) 22 799 8572  
E-mail: [coop@ilo.org](mailto:coop@ilo.org)



**COOP NEWS: First Issue**

This is the first issue of a newsletter through which the unit responsible for cooperatives, EMP/COOP, intends to revive the tradition of the "Cooperative Information" / "Informations Cooperatives" and regularly provide updates on the activities undertaken by ILO to promote cooperatives.

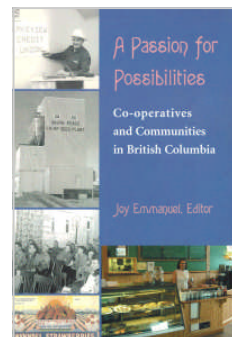
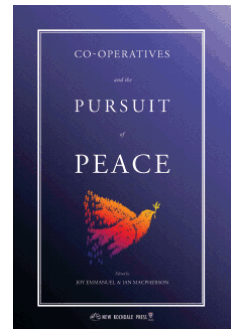
This issue was prepared with contributions from Hagen Henry, Emmanuel Kamdem, Igor Vozitch Boldyrev, Maria-Elena Chavez Herzig, Guy Tchani, Erika Gutierrez, Norma Santos and Valerie Garner.

[www.ilo.org/coop](http://www.ilo.org/coop)

## Cooperación - responsabilidad de Propiedad Finlandesa

La propiedad de empresas es un tema importante en todo el mundo. Con esta nueva publicación *Cooperación - Responsabilidad de propiedad Finlandesa* el movimiento cooperativo espera formar parte de discusiones sobre propiedad a nivel nacional al igual que internacional. Los autores denotan que "Finlandia es probablemente el país cooperativo más fuerte en el mundo (ver también nuestro otro ítem en la encuesta en línea sobre este tema). Cooperativas finlandesas de consumo tienen un 50% del mercado, bancos cooperativos un 35% y la agricultura también es muy fuerte. Puedes obtener una copia en [www.pellervo.fi/finncoop/products.html](http://www.pellervo.fi/finncoop/products.html)

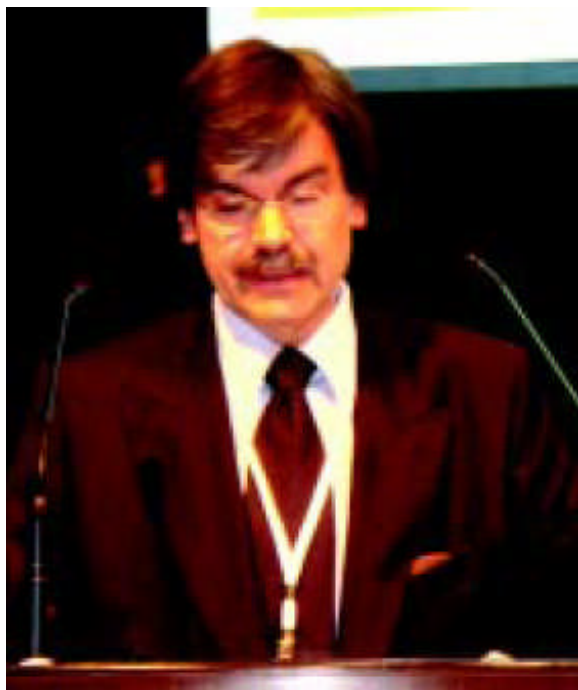
## Publicaciones



## Entrevista

## Jefe de la Rama Coop de la OIT, Hagen Henry, habla a favor de la colaboración

En el **Boletín** 54 reportamos sobre el nombramiento de Hagen Henry como jefe de la Rama Cooperativa de la OIT. Desde los principios de los 90s, Hagen ha sido consultor a nivel nacional, regional e internacional con organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, incluyendo la OIT y la ACI, en África, Asia, América Central y del Sur y Europa sobre legislación cooperativa además de políticas cooperativas. Hagen le habla al **Boletín** sobre como el comienzo a trabajar en el movimiento cooperativo y como colaboración entre organizaciones internacionales como la OIT y la ACI pueden fortalecer y renovar el sector.



Hagen Henry brindando un discurso en la última Conferencia Cooperativa de Ministros de ACI Asia-Pacífico

**Boletín:** ¿Como se involucró en el movimiento cooperativo?

**HH:** Mi relación con el movimiento cooperativo realmente ocurrió a través de trabajo de enseñanza e investigación. También podrías decir que fue un ‘un resultado de osmosis’ ya que mi madre y mi padrastro trabajaron para organizaciones cooperativas y los dos me influenciaron indirectamente.

Durante mi educación formal como magistrado, mis estudios de postgrado en temas de desarrollo y leyes de desarrollo, y durante mi trabajo para el Ministerio Federal de Economía Ale-

mán por ocho años, el término ‘cooperativa’ nunca fue utilizado. A pesar de esto, en 1992 el Profesor Münkner, reconocido experto cooperativo, sugirió que yo estudiara legislación y políticas cooperativas – inmediatamente acepté.

Otra personalidad que me influenció fue el difunto Profesor Paul Trappe, Universidad de Basel, quien escribió *Die Entwicklungsfunktion der Genossenschaften*, su reconocido trabajo sobre la función desarrolladora de las cooperativas. Desde 1993 hasta 2006, trabajé como consultor sobre estos asuntos en varios países y para muchas organizaciones gubernamentales y no gubernamentales como la ACI y la OIT.

Desde 1974, me he involucrado con países en desarrollo y esto me ha conducido a pensar sobre el potencial del modelo cooperativo para empresas para facilitar un rápido cambio socioeconómico. Soy un miembro de tres cooperativas – Volksbank & Raiffeisenbank de Alemania, Varuboden en Finlandia, y Migros de Suiza.

**Boletín:** ¿Qué involucra su posición en la OIT?

**HH:** Me convertí en el nuevo líder, Equipo EMP/COOP, OIT, en enero 2007. EMP/COOP tiene tres empleados y colaboradores con un número de especialistas de campo.

Además, se beneficia del compartimiento de una posición entre la ACI y la OIT, la cual es la de el Segundo Director General de la ACI Maria Elena Chávez.

Percibo las cooperativas como parte de la preocupación general de la OIT, específicamente la Agenda de Trabajo Decente con su aspectos cuantitativos. Nuestro trabajo incluye todos los tipos de cooperativas como es definido por la Recomendación de la OIT 193: *Promoción de Cooperativas* (2002).

Esta Recomendación es un instrumento universal. Se dirige a los gobiernos de todos los Estados Miembros, sus empleadores y trabajadores al igual que las organizaciones cooperativas. Las cooperativas ahora están reposicionadas de ser instrumentos de índole gubernamentales para el desarrollo de economías nacionales (de acuerdo a Recomendación 127) a ser un medio de sus miembros a seguir el interés común de una manera de auto ayuda e independiente (de acuerdo a Recomendación 193). El énfasis se desliza de ser de ‘curar’ o ‘apagar fuegos’ a prevenir problemas económicos y sociales a través de cooperativas.

“Cooperativas son una forma específica de colaboración... Eventualmente, esto ha mejorado la vida de las personas y la forma de vida a través de la auto ayuda colectiva.”

Hagen Henry

## Entrevista Cont.

Veo por eso que el deber principal de la unidad es contribuir a crear y mantener esas condiciones las cuales permiten a las cooperativas competir en su propio derecho como uno de las tantas empresas en la economía global y que reconocen los beneficios sociales y políticos que están siendo derivados de la forma cooperativa de hacer negocios en adición a los económicos. El objetivo de EMP/COOP es de posicionar y fortalecer las cooperativas como un tipo de empresa en el 'movimiento de economía social' burgués.

Las actividades específicas de la unidad son basadas en la investigación.

**B**oletín: *¿Cómo pueden la ACI y la OIT ayudarse para mejorar las vidas de trabajadores a través del mundo?*

**HH:** La recomendación 193 integra la definición de cooperativas y valores y principios cooperativos desarrollados a través de los años por la ACI y la OIT hacia una colaboración aun más cercana que en el pasado.

Las cooperativas son una forma específica de colaboración basadas en un conjunto de valores y principios cooperativos reconocidos universalmente. Eventualmente, esto ha mejorado la vida de las personas y la forma de vida a través de la auto ayuda colectiva. Ya que la ACI y la OIT comparten estos principios, en el 2004 firmaron un Memorando de Entendimiento y una Agenda Cooperativa Común acordando de cola-

borar en cuatro áreas importantes:

1. Diálogo sobre políticas con todas las personas involucradas para mantener el modelo de la empresa cooperativa.
2. Trabajo decente por y a través de las cooperativas.
3. Políticas y leyes cooperativas.
4. Capacitación y educación cooperativa.

Las cooperativas se encuentran con desventajas en una economía global conducida más y más por el requerimiento de grandes cantidades de capital para la producción de conocimientos. Existen dos retos principales.

El primero consiste en causar un balance entre el mantener las condiciones bajo las cuales las ventajas de empresas enfocadas en personas, como las cooperativas, puedan ser utilizadas en esta misma producción vs. La armonización de legislación empresaria que requiere de este patrón de producción. El segundo reto es de permitir de forma eficiente la diversidad local en un mundo de negocios que tiende a favorecer la concentración y la deslocalización.

Como parte de mi educación formal, quisiera enfatizar el cuarto punto. Además de brindar una sólida educación cooperativa específica y capacitación, especialmente en las áreas de gestión y auditoría, es de suma importancia de introducir el tema de cooperativas en el currículum educacional general, como es requerido por la *Recomendación No. 193*.

**B**oletín: *¿Cómo pueden los 300 Globales mejorar la potencial de las coope-*

*rativas a mejorar las vidas de trabajo de mujeres y hombres?*

**HH:** *Recomendación 193 es innovadora y reconoce las cooperativas como un modelo específico de empresa de ser promovida en todos lados. En una economía global, políticas económicas y legales impactan de forma diferente a países desarrollados y en desarrollo al mismo tiempo.*

La ACI y EMP/COOP trabajarán en conjunto en tres puntos principales para que los **300 Globales**, incluyendo los **300 Desarrollando**, sirvan como meta para mejorar la calidad de vida:

1. Demostrando que las cooperativas no son todas pequeñas empresas activas únicamente en agricultura. Por supuesto, la forma cooperativa de hacer negocios no está relacionada al tamaño de la empresa. Los **300 Globales** contribuirá entonces a mejorar la visibilidad de las cooperativas. Así, diálogo de políticas – una de las áreas principales de EMP/COOP – será avanzada considerablemente.

2. Demostrando que grandes cooperativas, también, pueden ser estructuradas y operar de acuerdo a los valores y principios cooperativos.

3. Demostrando que las cooperativas son inducidas, a través de sus características estructurales y operativas, para brindar trabajo decente (de forma cuantitativa y cualitati-



*Hagen Henry comprometido en hacer una diferencia para las cooperativas en la OIT*

ALIANZA  
COOPERATIVA  
INTERNACIONAL

ACI  
15 Route des Morillons  
1218 Grand Saconnex  
Ginebra, Suiza  
Tel +41 22 929 8888  
Fax +41 22 798 4122

[www.ica.coop](http://www.ica.coop)

## Calendario 2007 de eventos de la ICA actividades cooperativas relacionadas

- 7 junio** Día Internacional del Cooperativismo
- 12-15 julio** Feria Comercial Cooperativa Internacional organizada por el Movimiento Cooperativo de Indonesia con la colaboración de ACI-AP. Bali, Indonesia. Para más información contacte: Sethumadhavan [sethu@icaroap.coop](mailto:sethu@icaroap.coop) y Rajiv Mehta [rajivmehta@icaroap.coop](mailto:rajivmehta@icaroap.coop)
- 29 julio - 1 Ago** Conferencia de la Unión Crédito Mundial, Calgary (Canadá). Más información : [www.woccu.org/calgary07](http://www.woccu.org/calgary07)
- 24-29 Set** [ICMIF](http://www.ica.coop) Congreso Mundial, Bruselas, Bélgica. Contacte: Shaun Tarbuck, [shaun@ICMIF.org](mailto:shaun@ICMIF.org)
- 25 Sep** ICMIF Reunión de Junta, Bruselas, Bélgica. Anfitrión: P&V Contacte: Shaun Tarbuck, [shaun@ICMIF.org](mailto:shaun@ICMIF.org)
- 9 Oct** Simposio Internacional: Cooperativismo en Alemania y Venezuela. Reflexiones en Ahorro y Crédito, Vivienda y Agricultura. Auditorio Naranja de la Facultad de Ciencias Económicas y Sociales – FaCES de la UCV. [See program \(only in Spanish\)](#)
- 13-14 Oct** Serie de pre reuniones de la Asamblea General de la ACI, Singapur.
- 15 Oct** Reunión de los Presidentes de las Organizaciones Sectoriales de la ACI, Singapur Contacte Dr Kim [kim@ica.coop](mailto:kim@ica.coop)
- 16-17 Oct** Reunión de las organizaciones sectoriales y los comités temáticos. Asamblea General de la ACI, Singapur.
- 18-19 Oct** Asamblea General de la ACI, Singapur. Ver [www.icasingapore.coop/](http://www.icasingapore.coop/)
- 22-24 Oct** La conferencia mundial CIRIEC de investigación sobre Economía Social, Victoria, British Columbia.
- 8 Nov** Reunión de agencias de desarrollo cooperativo, Colegio Cooperativo RU. Contacte: Mervyn Wilson, [Mervyn@co-op.ac.uk](mailto:Mervyn@co-op.ac.uk)



La Asamblea General de la ACI 2007 en Singapur solo está a un poco de 3 meses.

¿Se ha registrado ya?

Los cuartos de los hoteles se están llenando rápidamente. No se lo pierda. Se puede registrar en línea en

[www.icasingapore.coop/](http://www.icasingapore.coop/)

Copias del Boletín de la ACI están disponibles en la página Web de la ACI [www.ica.coop](http://www.ica.coop)